

# SNA News

No. 4  
Julio 1996

Un servicio informativo del grupo de trabajo  
intersecretarial sobre cuentas nacionales (ISWGNA).  
Original: Inglés; traducción al Español: INEGI, México.

## "Pasos clave" para la implementación del SCN

A solicitud de la Comisión de Estadística, el ISWGNA ha formulado una serie de recomendaciones para la aplicación, por fases, del SCN 1993. Los llamados "6 pasos clave" del largo y sinuoso camino hacia la implementación completa del SCN se presentan en el cuadro de la siguiente página, y se explican con más detalle a continuación.

El propósito de definir estos lineamientos generales es el de estar en posibilidad de evaluar el estado de la

contabilidad nacional en países individuales y los avances que se alcancen a lo largo del tiempo. Como lo enfatizó la Comisión de Estadística en repetidas ocasiones, la aplicación del SCN es esencialmente una responsabilidad de cada país. Por lo tanto, cada cual puede escoger una forma diferente de implantación que resulte acorde a sus prioridades en cuanto a sus necesidades, y recursos técnicos y financieros.

### Fases de la implementación

Las primeras dos etapas que se describen en el cuadro se refieren a aquellas partes del SCN que tienen el uso más inmediato y general para los encargados de formular las políticas. Por ello, muchos países ya han implementado estas fases "tradicionales". La fase 1 incluye datos básicos del Producto Interno Bruto (PIB), a precios corrientes y constantes, según el gasto final, y por actividades. En combinación con la balanza comercial de la fase 1, la fase 2 proporciona la cuenta del resto del mundo, que ahora es plenamente consistente con el Sistema de Balanza de Pagos (BOP). Al final de la fase 2, los países podrán calcular el ingreso nacional bruto, el ingreso nacional disponible, el ahorro nacional y los préstamos/empréstitos netos.

Las fases 3, 4 y 5 requieren el desarrollo de las cuentas integradas de flujo para los sectores institucionales. La fase 3 incluye la compilación de las nuevas cuentas de producción, que son una innovación del SCN 1993, y una serie completa de cuentas del Gobierno General. En la mayoría de los países se dispone de datos razonablemente confiables para dichas cuentas y las principales partidas de balance --ahorro gubernamental y empréstitos netos--

son de particular interés para fines de política económica. El desglose del PIB por componentes de costo puede realizarse en la fase 3, al mismo tiempo que las cuentas de producción por sector, las cuales, se da por entendido, que también incluyen la cuenta de generación de ingreso. En la fase 4 las cuentas se extienden a los sectores donde las fuentes de datos son generalmente débiles; hay un interés particular desde el punto de vista de las políticas, en las del sector hogares y de las sociedades no financieras, que si se asignan prioridades dentro de esta fase, las cuentas para estos sectores deberían ser compiladas primero. La fase 5 completa las cuentas de transacciones de los sectores institucionales con la compilación de cuentas financieras.

La fase 6 se refiere a las "otras cuentas de flujo y a las hojas de balance". La realización de las cuentas de otros cambios en los activos sólo podrá ser alcanzada por países con un sistema muy desarrollado de datos básicos, incluyendo una amplia gama de estadísticas de precios e información detallada sobre las existencias de activos producidos y no producidos. Las hojas de balance están completamente integradas por primera vez en el SCN 1993.

### Sistema de datos complementarios

En cada fase, los países deben decidir si asignan recursos para avanzar al "paso clave" siguiente, o para mejorar las estimaciones de las fases anteriores. Su decisión también debe depender de la disponibilidad y calidad de los sistemas de datos complementarios. Los datos básicos que se indican para la fase pre-SCN incluye estadísti-

cas sobre la producción agrícola e industrial, comercio exterior, precios, empleo, comercio minorista, construcción y gastos de los hogares. En la fase 1, los sistemas de datos complementarios incluyen cuadros de oferta y utilización, a precios corrientes y constantes, con detalle limitado de productos; se recomienda el uso de dichos

European Union

IMF

OECD

United Nations

World Bank

| Fase    | Descripción General  | Descripción Detallada Fases  |
|---------|--|--|
| Pre-SCN | Datos básicos  | Datos de producción, comercio, precios, etc.   |
| Fase 1  | Indicadores básicos del Producto Interno Bruto (PIB)                   | PIB por gasto final, a precios corrientes y constantes; PIB por actividad económica, a precios corrientes y constantes.  |
| Fase 2  | Ingreso nacional bruto y otros indicadores primarios                   | Cuenta externa de ingresos primarios y transferencias corrientes; cuentas de capital y financieras del resto del mundo.  |
| Fase 3  | Cuentas por sectores institucionales: primer paso                      | Cuentas de producción para todos los sectores institucionales; generación del ingreso, asignación del ingreso primario, distribución secundaria del ingreso, utilización del ingreso, cuentas de capital y financieras del gobierno general. |
| Fase 4  | Cuentas por sectores institucionales: paso intermedio                  | Generación del ingreso, asignación del ingreso primario, generación del ingreso, distribución secundaria del ingreso, cuentas de capital para todos los sectores institucionales distintos del gobierno general.                             |
| Fase 5  | Cuentas por sectores institucionales; últimas cuentas de transacciones | Cuentas financieras para todos los sectores institucionales distintos del gobierno general.  |
| Fase 6  | Otras cuentas de flujos y hojas de balance                             | Cuentas de otros cambios en activos para todos los sectores institucionales; hojas de balance.   |

cuadros para mejorar la consistencia entre los datos de valor agregado y los de gastos. Otros conceptos requieren del sistema de balanza de pagos (BOP), de las finanzas del gobierno y de las estadísticas monetarias, que han sido alineados con las partes correspondientes del SCN 1993 de tal manera que los datos compilados para esos conceptos puedan ser transferidos a las cuentas del SCN con un mínimo de ajustes.

Los sistemas de datos complementarios para la fase 3 incluyen estadísticas referentes al capital (existencias de activos fijos al cierre, por actividad) que son importantes para usos analíticos. Si se utiliza el método de inventarios

perpetuos para estas estimaciones, los requerimientos de datos básicos resultan relativamente sencillos, de tal manera que podrán ser compilados por algunos países que sólo hayan cubierto los 2 ó 3 primeros "pasos clave". Además de proporcionar datos sobre las existencias de capital, este procedimiento también permite estimar el consumo de capital fijo. Las estadísticas de existencias de capital de la balanza de pagos (BOP) referentes a la posición de inversión internacional (IIP) se reflejan en la hoja de balance de las existencias de activos y pasivos financieros externos.

## Datos y desarrollos relacionados con el SCN

Los países podrán decidir y llevar a cabo algunos refinamientos y cuentas adicionales mientras transiten entre los pasos clave representados por las fases 2 y 5. Entre ellas, las principales son las cuentas trimestrales y regionales; las primeras han resultado de gran utilidad para monitorear en el corto plazo el comportamiento

económico. Las tablas de insumo-producto también están incluidas en este apartado. Las cuentas satélite, particularmente las del medio ambiente que se han venido desarrollando en varios países. El sistema diseñado por las Naciones Unidas para las cuentas satélite en este ámbito es bastante flexible y permite avanzar paso a paso.

## Utilidad de los "pasos clave"

Como señalamos anteriormente, el desarrollo de los "pasos clave" ha sido motivado por dos consideraciones: 1) proporcionar a los países alguna orientación para introducir el SCN 1993 por fases 2) establecer un criterio para evaluar los avances del proceso de implementación a nivel mundial.

Por ello, la División de Estadística de la ONU y las Comisiones Regionales están llevando a cabo una evaluación de todos los países basada en los "pasos clave". Los datos sobre cuentas nacionales que proporcionan los países a la División de Estadística de la ONU

cada año, así como la "encuesta sobre la implementación" que se levantó el año pasado, constituyen la base para efectuar este ejercicio.

Se espera que este detallado estudio de países individuales conduzca a una mejor comprensión de los servicios de apoyo técnico que los países requieren por parte de la comunidad estadística internacional. El método de los "pasos clave" también será de utilidad para identificar características subregionales, a las que se deba dar una atención especial.

## Aclaración de temas conceptuales

En fechas recientes el Sr. Kishori Lal de la Oficina de Estadísticas de Canadá cuestionó la coherencia del SCN 1993 y del Manual de Estadísticas de Finanzas Públicas (GFS) 1986, en cuanto al tratamiento de las ganancias de señoreaje por concepto de emisión de monedas.

El GFS 1986 afirma que: "... las ganancias de señoreaje por emisión de monedas, sin embargo, provienen del banco central o de una función de las autoridades monetarias al ser separadas del gobierno, son incluidas en los ingresos públicos junto con otras utilidades del banco central transferidas al gobierno" (pág. 62).

El SCN, no obstante, sin referirse explícitamente al tema de las ganancias de señoreaje por emisión de

monedas, establece el principio de que tanto los billetes como las monedas se consideran, sin excepción, como pasivos dentro del sistema (párr. 11.70). En consecuencia, el ISWGNA estuvo de acuerdo en que el valor nominal completo recibido por el gobierno por las ventas de monedas (sin incluir las monedas conmemorativas, las cuales no forman parte del medio circulante) deberá contabilizarse como una operación financiera que incrementa los pasivos del gobierno en monedas y sus activos en depósitos. El costo para el gobierno de producir las monedas (o de adquirirlas de otra unidad institucional) deberá contabilizarse como un gasto bruto de consumo y de ninguna manera hacerlo neto contra los ingresos derivados de la emisión.

## Actividades de capacitación en el ámbito de las cuentas nacionales

Muchas instituciones están ofreciendo una gran variedad de programas de capacitación relacionados con el nuevo SCN, dos de los cuales se presentan a continuación:

**Capacitación de Estadísticos Europeos (TES):** El propósito del proyecto TES es el de apoyar la capacitación profesional de los estadísticos europeos y darles la oportunidad de participar en seminarios internacionales a nivel de postgrado. TES está llevando a cabo varios cursos de capacitación, los cuales se imparten en inglés o en francés. El curso que sigue se impartirá en francés:

**Las Cuentas Nacionales en la Práctica,** 26 de mayo - 6 de junio 1997. Fecha límite de inscripción: 24 de enero de 1997. Para mayores informes, comunicarse a la Secretaría del TES en Luxemburgo, tel. +352-346869-31

ó 37, fax +352-346873.

**Instituto del FMI:** El Instituto del FMI realiza actividades de capacitación como complemento importante a la consultoría en materia de políticas y a la asesoría financiera que el FMI brinda a los países miembro. Se ofrecen diversos cursos en varios campos y en diferentes idiomas.

Los dos cursos siguientes se impartirán en inglés:

**Estadísticas Monetarias y Bancarias,** 3 de febrero - 14 de marzo 1997, fecha límite de inscripción: 6 de septiembre de 1996.

**Finanzas Públicas,** 5 de mayo - 27 de junio 1997, fecha límite: 29 de noviembre de 1996. Para mayores informes, favor de comunicarse al Instituto del FMI, tel. +202-623-6660, fax + 202-623-6490.

### Reuniones y seminarios

El Gobierno de Indonesia (Ministerio del Medio Ambiente y Oficina Central de Estadística) celebrará un seminario sobre:

**Cuentas Ambientales de Indonesia,** en Yakarta del 2 al 6 de septiembre de 1996, con el apoyo de UNSD y el Banco Mundial.

El Gobierno de Sudáfrica (Banco de la Reserva y Servicio Central de Estadística) realizará un taller sobre:

**La Aplicación del SCN 1993,** del 11 al 13 de noviembre de 1996 en Pretoria con el apoyo de UNSD, OCDE y el Banco Mundial.

El día 17 de mayo de 1996 el Banco Mundial

ofreció un seminario sobre el **SCN 1993 y los sistemas estadísticos conexos** para la Comisión Estatal de Planeación (SPC) de China. Se llevará a cabo un seminario complementario, auspiciado por el PNUD, en Beijing en Agosto 1996.

ECA realizará un taller sobre

**La Implementación del SCN en países africanos francoparlantes,**

en Addis Abeba, Etiopía, del 14 al 18 de octubre de 1996.

ECA también organizó un curso sobre

**El SCN 1993 y su aplicación en países del Norte de Africa,**

que se impartió en inglés y en francés del 10 al 14 de junio de 1996 en Tánger, Marruecos. UNSD/ECA taller sobre

**Estadísticas de servicios en el sector informal**

se impartió del 17 al 21 de junio de 1996 en Addis Abeba, Etiopía.

Un informe detallado sobre ese tema está disponible en ECA y en UNSD.

## Difusión del SCN, multimedia e Internet

**SCN 1993 en árabe:** Posterior a la versión en inglés, el SCN 1993 ahora también está disponible en árabe.

**SCN 1993 EN CD-ROM:** El SCN 1993 ahora está disponible en CD-ROM. Se puede solicitar en las Secciones de Publicaciones de las Naciones Unidas, La Unión Europea o la OCDE, y cuesta US\$120. (ISBN 92-1-1613795) Faxes: ONU Nueva York 212-963-4116; ONU Ginebra 41-22-917-0027; UE Luxemburgo 352-2929-42027; OCDE Paris 331-4910-4299.

**SNA NEWS and NOTES políglota:** SNA News and Notes ahora también en español y en francés. Gracias al generoso ofrecimiento de cooperación del Instituto Na-

cional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) de México y de la Comisión de Estadística de las Comunidades Europeas (Eurostat), el boletín SNA está disponible tanto en español como en francés! El INEGI inició su servicio de traducción con el número 3, el cual ya ha sido distribuido en países de habla española. Eurostat se encargará de la versión en francés a partir este número 4.

**SNA News and Notes en el internet:** SNA News and Notes puede ser accesado electrónicamente a través de internet. Diríjase a la página de bienvenida ("homepage") de UNSD (<http://www.un.org/Depts/unsd>) y elija entre sus varios números e idiomas!

## La implementación del SCN y las normas de datos del FMI

En la última edición de este boletín presentamos un informe sobre la "Iniciativa del FMI para mejorar los datos económicos y financieros" (véase el SNA News and Notes, número 3, enero 1996, página 4). El artículo siguiente, examina de que manera se puede beneficiar la implementación del SCN 1993 con la iniciativa del FMI.

Cada país, al buscar mejorar su sistema estadístico, tiene que decidir como asignar sus escasos recursos en razón de sus necesidades de información. Puesto que los indicadores del FMI se centran en la producción, finanzas y precios, todos los datos que se requieren están incluidos, explícita o implícitamente, en el SCN. La implementación del primero de los "pasos clave" (véase las páginas 1 y 2 de este boletín) cubre gran parte de los requisitos del FMI. En los casos en que se necesiten esfuerzos adicionales para compilar datos, éstos no sólo responderán a las demandas del FMI, sino que también mejorarán la calidad de las cuentas nacionales.

La iniciativa del FMI no sólo requiere de datos anuales, sino también trimestrales y mensuales. La compilación de datos seleccionados de coyuntura ya es práctica común en las oficinas de cuentas nacionales de muchos países. Lo que hace falta, sin embargo, es articular este trabajo de manera más efectiva con el método integrado de las cuentas nacionales.

La combinación del criterio del SCN, que se dirige más hacia el análisis económico de mediano y largo plazo y que podría extenderse a las áreas del medio ambiente y social, con la iniciativa del FMI, conduciría a un marco integrado de datos que permitiría ampliar la gama del análisis. Por ejemplo, la iniciativa del FMI podría servir, por una parte, para afianzar esfuerzos a fin de suministrar más información de coyuntura dentro del SCN; por otra parte, los efectos de las decisiones de la política monetaria o financiera en el mediano y largo plazo podrían ser evaluados en el marco del SCN y especialmente en su extensión ambiental y social.

### Manuales y guías

La OCDE ha publicado, en inglés y en francés,

**El valor agregado de los servicios a precios constantes** Para agosto de 1996 están programados dos manuales: **Contabilidad de la Inflación y Cuentas Nacionales Trimestrales**. Respecto a las clasificaciones funcionales, la **COICOP** se está terminando con los comentarios enviados por los países miembro de la OCDE, UE y ONU; la **COFOG** en su primer borrador revisado, se está circulando para recibir comentarios de los países miembro de la OECD y de la UE, y un segundo borrador les será enviado a los miembros de la ONU en el otoño; la **COPNI** está en su primer borrador y se circulará ampliamente para recibir comentarios en el otoño de 1996.

### Nota editorial

*SNA News and Notes* es un servicio informativo semestral del ISWGNA preparado por la División de Estadística de las Naciones Unidas (UNSD). No necesariamente expresa la posición oficial de ninguno de los miembros del ISWGNA.

*SNA News and Notes* se publica en tres idiomas (inglés, francés y español) y puede ser accesado a través de Internet: <http://www.un.org/Depts/unsd>.

Correspondencia y solicitudes de suscripción gratuita deberán ser enviadas a: UNSD, Room DC2-1720, New York, NY 10017, U.S.A., Tel: +1-212-963-4854, fax: +1-212-963-1374 ó 9851. E-mail: [SNA@UN.ORG](mailto:SNA@UN.ORG)